

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIAHUEBS 5 DI MEI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

Alemania Occidental a manda memorandum riba e carta di Francia

BONN--UPI--Gobierno di Bonn a declara ayera cu trupanan frances por queda den e pais despues di dia 1 di juli, solamente si nan ke somete nan na soberania aleman.

E actitud dje gobierno, cu a ser defini den un memorandum y manda pa Francia y awe ta ser publica tantu na prensa aleman como frances, tin respaldo di Estados Unidos, Gran Bretania y e otro miembronan dje organizacion dje tratado di atlantico del norte (OTAN).

E memorandum aqui a ser entrega ayera mainta na e embahador frances Seydoux, durante e corto entrevista cu e tabatin cu secretario di Estado di ministerio di relacionnan exterior Karl Carstens.

E documento aqui ta e contestacion dje memorandum frances di dia 29 di maart den cual Francia a duna di conoce su retirada for di comando di OTAN, na retira dia 1 di Juli 70.000 solda frances y miembronan di fuerza aerea estaciona na Alemania.

Di acuerdo na un fuente diplomatico e situacion actual ta un blof y nada otro cu un blof di parti di Francia.

E nota frances a bisa cu e prome pregunta cu e mester responde tabata si Alemania tabata desea cu Francia lo conserva cu trupanan den su territorio despues di su retiro for di OTAN.

De lo contrario e ta desea di traslada su trupanan for di territorio Aleman.

E nota di Bonn cu a ser entrega ayera ta bisa cu Alemannan ta duna e bonbini y bon boluntad di Francia na laga nan trupanan aqui.

Pero e prome asuntu cu mester ser resolve di parti di Francia ta: cu si tal cos ocurri, di sabi cua ta e mision cu e trupanan tin y ta quico ta nan obheto ora cu nan queda riba Alemania.

Tambe e memorandum ta contene e pregunta: Qui relacion e trupanan aqui lo tin cu e comando supremo di OTAN na Europa den eventualidad di un emergencia y si e defensa aerea tin di sigui forma su mes aya.





Cu e ceremonianan ya conoci, Aruba ayera mainta a recorda su yiunan cu a perde nan bida durante e Segunda Guerra Mundial. Cu discursonan di Gezaghebber Oscar Henriquez y domi A. den Doel, y tambe cu un ofrenda floral, e victimanan aki a ser recorda na un manera digno.
E ceremonianan a worde presencia pa representantenan di gobierno, di iglesia, polis y marina, cuerpo consular y comercio e industria.
E foto mas ariba ta mustra domi A. den Doel durante su discurso di gratitud na esnan cu a duna nan bida durante guerra. Abau por mira e director di ELMAR, Ir. F.D. Looman, depositando un krans na nomber di e compania.

Londres centro di OTAN

PARIS--UPI--E ciudad capital di Inglaterra, Londres, parse tin e mas tantu posibilidadnan di sirbi como sede di e oficinanan central di e Organisacion di e Tratado di Atlantico Norte (OTAN), segun fuentenan diplomatico autoriza a bisa awe.

E informantenan a mustra qu e cuestion di traslada e sede politica y militar di O.T.A.N. pa un otro pais, cumpliendo cu e deseo di Francia pa e centronan aki ser retira for di su territorio, ta ser studia actualmente pa un subcomision di e miembronan di e Organisacion cu excepcion di e propio Francia. Den e subcomision aki tin representantenan di 14 pais aliá.

Sin embargo, e fuentenan a indica qu ningun decision a ser hasi ainda y qu no ta probable qu esaki lo por ta den un proximo futuro. Den tur caso, nan lo no dicidi e asuntu prome cu e conferencia di ministronan di relacionnan exterior di e paisnan di O.T.A.N. qu ta ser tené na Brussels dia seis pa ocho di juni proximo.

Acusado cu a tira homber cu a hoga den awa a sali liber

DIARASON 4 DI MEI

WILLENSTAD--Awe mainta a ser tratá pa di dos biaha den Corte di Husticia e caso di e dos hombernan quendenan algun luna pasá a tira un trahador di Klip na awa na Motet, y quende a hoga a consecuencia di e hecho qu nan a tirele na awa.

E caso a ser aplaza biaha pasá pa hues por a interroga algun testigu qu a presencia e hecho qu a tuma lugar despues qu e acusadonan a dal bitter cu e victima y durante un chansamentu qu tabatin riba Motet, nan a tirele na awa.

Promer qu esei e dos acusadonan qu mester a aparece dilanti di hues pasobra nan a tira e victima na awa, a horta ice cream for di un garoshi di un portugues y a sconde e ice-cream y e victima despues na su turno a horta e ice-cream aki.

Tabata despues di esei, e dos hombernan a tira nan victima na awa, pero manera un di e acusadonan a declara dilanti di hues awe mainta, ta chansa nan tabata chansa.

E interrogacion di testigunan awe mainta tabata principalmente di e hobencito F., quende riba e malogrado dia a saca e victima for di awa.

Officier di Justitie den su requisitoir awe mainta a declara qu e acusadonan a ser di dagvaard acusá di a comete un delito grave, pero e no por a haña argumentonan pa considera qu e delito aki a keda probá di manera qu el a pidi pa laga e acusadonan liber.

E no por a haña motibu pa kere qu ta pa malu e acusadonan a tira e victima na awa ni tampoco nan a maltratele promer qu esei di manera qu e homber por a muri a consecuencia di maltrato.

Hues despues di e requisitoir di Officier a yama e acusado dilanti y a bisele qu el a keda liber pero el a avisele pa otro biaha nan no chansa weganan asina malu.

KIWANIS CLUB ARUBA A ENTREGA CERTIFICADONAN

ORANJESTAD - Durante su reunion teni dialuna ultimo den Strand Hotel, Kiwanis Club di Aruba a entrega algun certificado como muestra di homenaje na personanan cu a duna nan cooperacion pa haci cu e segundo milkathon di Kiwanis bira un exito.

Sr. Sonny Salas, "director of Tele Aruba" y sr. Wim Diaz, secretario di Aruba Amateur Radio Club a ricibi e certificadonan di Aruba Kiwanis Club. Na momento di entrega e certificadonan e presidente di Kiwanis, sr. Roberto Lopez Henriquez a expresa palabranan di gradicimento na e directiva y personal di Tele Aruba pa nan cooperacion extraordinario door di cual e programa di television por a bira posibel. Tambe e Amateur Radio Club a worde gradici pa nan contribucion den e accion aki. Como cu e accion di milkathon na 1965 a sobrecarga e lineanan di telefon y a parce cu lo a bini dificultadnan, permiso a ser duna pa usa telefon durante e di dos milkathon cu a ser teni recientemente.

Gracias na e Amateur Radio fans e milkathon tog por a tuma lugar sin dificultadnan.

Jossy Brokke Jr. lo graba 2 disco cu "Los Impala"

ORANJESTAD - Recientemente nos a ricibi un copia di e contrato entre e hoben cantante Jossy Brokke Jr y e compania venezolano di disco "Velvet", cual contrato a ser firma dia dos di mei ultimo na Caracas.

Jossy Brokke lo graba dos disco cu e teenersband "Los Impala." E disconan - segun nos a ser informa - lo ta dos propio composicion di Jossy Brokke Jr.

STATUTONAN DI MOBIL ARUBA NV A SER APROBA

ORANJESTAD - Cu fecha 27 december 1965, a keda aproba e statutonan di "Mobil Aruba NV." Na momento di pasa e acto notarial, a representa e compania en cuestion, srs. Robert Harrison Asher, apoderado di ex "Mobil Participations Corporation," na Delaware, USA mr. Willem Marius Jacobus Alvares Correa, na su mes nomer.

E kapital di "Mobil Aruba NV" a 1000 dollar americano, parti en mil accion di 10 dollar cada un.

E obheto di e compania aki ta, a eherce trabaunan di explotacion di mina y en particular a extrae azeta y mineralnan n fondo di lamar y tur loke ta relaciona cu esaki.

RELATO ANUAL DI "NIEUWE EERSTE NEDERLANDSE" Y "EERSTE NEDERLANDSE" PA 1965

DEN HAAG - E compania di aseguro di bida y contra invalidez "Eerste Nederlandsche" na Den Haag - segun e relato - a obtene na 1965 un produccion na aseguronan nobo, cual a surpasa tur e anjanan anterior. E produccion a suma na 934,1 miyon florin hulandes (na 1964 e suma tabata 895,5 miyon).

E ganashi durante 1965 sinembargo no a iguala esun na 1964. Na 1965 e ganashi tabata 7.147.976 florin hulandes contra 8.291.915 na 1964.

Un dividende di 30 florin hulandes lo worde paga pa accion riba e suma obligatorio cu a worde deposita y di un dividende di 4 porciento riba e suma di depositonan cu no ta obligatorio.

WANDELMARS PAROCHIERAAD SANTA CRUZ

SANTA CRUZ - Diasabra awor 7 di mei e parochieraad di Santa Cruz lo organiza un wandelmars E mars lo cuminza pa shet' or di anochi na Club Estrella. Connie Francis Club, lo participa na e mars aki cu un grupo grandi den uniform blauw cu blanco.

AMERICA FC A CONFIRMA VIAHE PA ARUBA

(Di nos redactor deportivo)
Segun informacion obteni for di e president di Aruba Voetbal Bond John Merryweather, a ser ricibi confirmacion cu e equipo profesional di futbol procedente for di Brazil America FC, lo hunga un wega definitivamente na Aruba ariba dia 16 di mei.
Pa enfrenta e brazileronan profesional ta siendo prepara un seleccion local door di e entrenador Angel Botta.
America FC ta pertenece pa e promer division profesional di Brazil. Nan lo hunga un wega na Corsow ariba dia 13 di mei.

Federico Henriques tambe lo laga A.C. Hotel

PALM BEACH - Dia 20 di e luna aki, e actual assistant-manager di Aruba Caribbean Hotel, sr. Frederico Henriques lo laga Aruba.
Nos a ser informa cu sr. Henriques lo bai traha na Venezuela como "sales manager" di hotel Tamanaco.
Prome cu el a bin Aruba, sr. Henriquez ya tabata traha na hotel Tamanaco como "night-manager."
No ta conoci ainda, ta kende lo bira e sucesor di sr. Henriques.

CONNIE FRANCIS CLUB LO BOLBE ELIGI MAMA

SANTA CRUZ - Diadomingo awor Connie Francis Club lo celebra "Dia di Mama" na cas di sr. Mito Werleman, na Santa Cruz 182. E miembronan ta worde recorda pa trece nan regalo no mas tarda cu diasabra anochi na cas di Mito Werleman.
Pa e mama di Connie Francis Club cu lo worde eligi diadomingo awor, lo tin un gran sorpresa. E mama di C.F.C. di anja pasa tabata sra. Mani Geerman.

Torneo volleyball di C.F.T.

SANTA CRUZ - Connie Francis Teeners lo organiza un torneo di volleyball riba cancha di St. Antonius College na Santa Cruz. E encuentronan lo tuma lugar dia 19, 22 y 29 di mei proximo. Lo tin varios trofeo disponibel pa e ganadornan.

H.W.U. kier Hotelschool na Aruba

ORANJESTAD - Hotel Werkers Unie, e bond di trahadornan di hotel, recientemente a dirigi un carta na Bestuurscollege den cual nan ta mustra riba e necesidad e importancia di un hotelschool na Aruba.

Deseo di e bond ta, pa den e corto tempo nan lo cuminza cu un hotelschool na Aruba p'asina e trahadornan local hanja e oportunidad pa specializa nan mes den e trabau di hotel.

E bond ta desea pa mira mas trahadornan local ocupa puestonan clave den e trabau di hotel na Aruba.

Algun dia pasa Hotel Werkers Unie a tene un "Get together" cu e ex-manager di Aruba Caribbean Hotel, H. Steeber, y esaki su sucesor, M. Wortman. E bond a despedi di sr. Steeber kende pronto lo bandona Aruba, mientras cu el a sera conoci cu e manager nobo.

Actualmente H.W.U ta preparando plannan pa introduci un plan di vacacion y spaar pa su miembronan. H.W.U ta informa cu e tin nobenta porciento di e trahadornan di Aruba Caribbean Hotel como miembro.

Entre otro e bond lo bai tene deliberacionnan cu un di e banconan na Aruba cu ta duna e interes di mas halto pa e plan di spaar.
Den e contrato di H.W.U y Aruba Caribbean Hotel, tin un clausula cu ta permiti e introduccion di un plan di spaar y vacacion.



Stock Market

Addressograph	72 1/4	Lockheed Aircr.	65 5/8
ACF Ind.	48	Loew's Inc.	35 1/4
Allied Chemical	43	Lonestar Cement	16 1/4
Allis Chalmers	35 7/8	Mont Ward	36 5/8
Aluminium Co.	91 3/4	Monsanto	77 1/8
Amerade	77	Nat. Acme	--
Am. Can	53 3/8	Nat. Cash. Regist	82 1/4
Am. Foreign Power	18 5/8	Nat. Distillers	34 5/8
Am. Metal	57	National Lead	64 3/8
Am. M. Fdy	18	New York Central	78 1/2
Am. Std.	21 1/8	No. Am. Aviation	56 1/4
Am. Smelting	65 1/8	Olin Mathieson	57 3/8
Am. Tel. and Tel.	56 1/2	Otis Elevator	51 3/8
Am. Tobacco	34 1/4	Pac. Gas & Elec.	32 1/2
Anaconda Copper	93	Pan. Am. Airways	70 1/2
Armour	43	Paramount Pictures	78 1/4
Atlantic Refinery	84	Penn Railroad	61 1/2
Atl. Castle	79	Phillips	51 7/8
Balt Ohio	39 1/2	Public Service E.G.	35 3/4
Bell Int.	11 3/8	RCA	56 1/4
Bendix Aviation	72 1/8	Republic Steel	39 5/8
Bethlehem Steel	34 1/4	Reynolds Tobacco	39
Blaw	35	Royal Dutch	39 1/4
Boeing Airplane	147 5/8	Servel	7 3/8
Canadian Pacific	56 5/8	Sinclair Oil	62 1/8
Caterpillar	40 5/8	Shell Oil	64
Case (J.I.)	26 7/8	Socony Mobil Oil	87 5/8
Cerro de Pasco	53 1/4	South. Co.	32
Chesepeake & Ohio	76 1/2	South. Rail	51 3/8
Columbia Gas	27 1/4	Sperry Rand	23 3/8
Chrysler	45 3/8	Standard Oil of Cal.	71 5/8
Con. Ed.	37 1/4	Standard Oil of Ind.	45 1/8
Cons. Elec. Ind.	41 7/8	Standard Oil of N.J.	75 1/2
Cong. Nan	47 3/8	Standard Brands	71
Continental Steel	32 1/4	Stone Webster	64 7/8
Corn Products	45 5/8	Studebaker	35 3/8
Crown Zellerbach	51	Swift & Co.	50 1/2
Curtiss Wright	23 1/8	Texaco	75 1/2
Det. Edis.	32 1/4	Texas Gulf Sulphur	99 1/4
Douglas Aircraft	93	Texas Instruments	233 1/8
Dupont Nemours	203 1/4	Textron Ing.	46 7/8
Eastman Airlines	116 5/8	Timken Roller Bearing	42 3/4
Eastman Kodak	134 3/4	Twentieth Century Fox.	33 1/8
Western Bancorp	31	Union Carbide & Carbon	62 1/8
Firestone	41 3/4	Union Pacific	41 5/8
Ford Motor	48 7/8	United Aircraft	88 5/8
General Electric	113	United Airlines	137
Gillette	34 1/4	United Fruit	27 3/4
General Foods	73	United Gas Corp.	58 3/8
General Motors	88 3/4	United Steel	45 7/8
Glidden Co.	23 1/2	United Gypsum	55 7/8
Goodrich	63 3/4	U.S. Rubber	39 1/4
Goodyear	47 1/8	U.S. Smelting	69 1/4
Grace	50	Warner Bros.	14 3/8
Greyhound	19 7/8	Westingh. Air Brake	40
Gulf Oil	53 3/8	Westingh. Electric	61
Hud Bay M.	77 1/4	Woolworth	25 3/4
Hupp	6 5/8	Dow Jones Index	--
IBM	557 1/4	Ark La Gas	45 1/2
Insp. Cop.	37 5/8	Brit. Am. Oil	31 3/4
Int. Harvester	45 5/8	Brit. Petr.	10 1/8
Int. Nickel	96 1/2	Creole Petr.	36 3/8
Int. Tel. and Tel.	77 7/8	Electron Spl.	24 1/4
Johns Manville	53 3/4	Espey Mfg.	14 3/8
Jones and Laughlin	61 3/4	Giant Yell	11 3/8
Kan. City So. Ind.	47 5/8	Husky Oil	11 3/8
Kennecott Copper	124	Norf. So. Ry	57
KLM	123 1/8	SBD. W. Air	24 7/8
Koppers	31 1/8	Seeman Br.	6 3/4
Kroger Co.	27 3/4	Syntex	99 3/8
Lehman Corp.	30 3/8	Tech. Mat.	11

Resultado loteria Koningin Wilhelmina Fonds

lo premio	652	7o premio	628
2 "	643	8 "	303
3 "	397	9 "	198
4 "	19	10 "	122
5 "	251	11 "	289
6 "	13	12 "	177

Premionan por worde buscá serca: Sra. Henriquez-Cas di Gezaghebber na Oranjestad

Conferencia di desnuclearizacion no a yega na un acuerdo

MEXICO -- UPI -- E secretario di relacionnan exterior, Antonio Flores, a declara awe qu e conferencia latinoamericano di desnuclearizacion -- qu lo termina su reunion na Mexico mayan -- no a logra na yega na un acuerdo den tur e aspectonan di un tratado, qu lo por ta necesario pa sigi e negociacionnan entre e paisnan di e hemisferio aki.

Carillo Flores quende a bai oficina di presidente Gustavo Diaz Ordaz, pa informele e actividadnan qu e comision preparatorio di desnuclearizacion a ser hiba a cabo, a bisa periodistanan ora qu ela sali qu un "progreso positivo" te ainda ta existi "diferencianan di opinion" riba e problemanan clave.

"Den e texto final (qu e delegadonan lo hiba pa nan respectivo gobiernonan) a presenta cu varios proposicionnan y esaki lo ta e base di e negociacionnan qu lo mester ser realiza entre e cancillerianan" di e paisnan qu ta interesa, segun Carrillo Flores a duna di conoce.

Obstaculonan basico pa un acuerdo unanime riba e texto posibel di e tratado ta: insistencia di varios paisnan den qu Cuba lo ta signatario di e documento; qu e cincu potencianan atomica lo garantiza e tratado y qu e paisnan manera Francia, Hulanda y Inglaterra, qu tin territorionan den America Latina, acepta na mantene su armanan nuclear for di e zona aki.

Tambe tin un cierto desacuerdo basico riba e cuestion di qu con nan mester pone e controlnan den practica. E ministro a bisa e periodistanan despues di su acuerdo cu Diaz Ordaz.

"E tema di desnuclearizacion ta masha importante, masha complejo, y lo mi bisa qu lo ta masha saludable qu tabatin diferente opinionnan riba algun di e cuestionnan qu a ser presenta, pero dentro di un coincidencia fundamental den nobleza di e propositonan qu ta persigi esaki.

"Mi ta kere qu algun di e dudanan qu a presenta na cuminsamentu di e reunion, a keda resolve.

Ora qu nan a puntrele si Mexico lo ta dispuesto na apoya un pacto di desnuclearizacion, incluso sin conta cu Cuba, e secretario di relacionnan exterior a bisa: "Si naturalmente nos ta coincidi cu esnan qu ta pensa qu admision di Cuba na un pacto di desnuclearizacion di Latinoamerica lo hasi esaki mas fuerte y significativo; pero nos ta pensa qu ainda si Cuba -- pa motibunan qu esaki ta ser huzga -- lo continua den e posicion qu te ainda e ta den ainda, di no participa. Pero te ainda nos esfuersonan no tabatin exito den e sentido aki.

Hubilacion di Venezuela cu nombracion di Restrepo

CARACAS -- UPI -- Eleccion di Carlos Lleras Restrepo como president di Colombia, ta motibu di hubileo pa pueblo venezolano", asina ministro di relacionnan exterior di Venezuela Doctor Gonzalo Barrios a expresa ayera den palacio Miraflores.

Durante e reunion di gabinete cu ta ser efectua tur Dia Mars den palacio presidencial e alto funcionario venezolano a indica cu gobierno di Venezuela ta masha satisfecho cu e eleccion di Carlos Lleras Restrepo".

N'e mes tempu e matutino semi-oficial "La Republica" a publica un editorial respecto e resultadonan dje reciente eleccionnan Colombiano den cual el a bisa:

"Aunke cu e abstencion tabata asina tantu acentua den e eleccionnan parlamentaria di Maart o tabata mas cu un 860 porciento nos ta di conviccion cu pa e republica hermana Colombia ta bai abri perspectivanan nobo y masha prometedor cu Carlos Lleras Restrepo den palacio di San Carlos.

E editorial a continua bisando:

"E president nobo di Colombia tin den su mannan un empresa di inmensa responsabilidad. Esei ta di trata na fortalece e fe den sistema democratico y den capacidad di esei pa hiba e bienestar na e masanan grandi. Den e obra ei, doctor Lleras lo recaba e ayuda di tur e bon Colombianonan quendenan lo no laga di brinde esei, si interes di patria ta antepone na cualke otro consideracion.

Anto e nota editorial ta finaliza:

"Na Venezuela nos lo mira cu simpatia e triunfo di Lleras Restrepo y lo nos sigui su pasonan, cu atencion preocupa, den e seguridad cu lo e sabi di duna honor na e confianza cu un gran parti di su compatriotanan a deposita den su persona.

(Di nos redactor deportivo)

Pa 7.30 awe nochi den Lago Sport Park ta cuminsa e temporada di baseball 1966. E temporada ta worde habri cu un partido di e clase mayor, esta esun di AA enfrentando otro Winston y Heinekens.

Na e campeonato AA ta participa e cinco equiponan Heinekens, Winston, Zenith, Marlboro y Esso Servicecenters.

E campeonato clase A ta cuminsa majan anochi cu e partido ntre Little Rock y Pieter Schoen.

Ademas di e dos equiponan aki lo competi den e division A e teamnan di UBM Stars, Heinekens, Almendares, Orquidea, Atlanta y Baby Bakery.

Mientras cu e campeonato AA lo consisti di tres rond completo, esun di clase A ta parti den dos grupo den cualnan lo worde hunga dos rond pa determina ganadornan di grupo A y di grupo B. E dos ganadornan aki lo hunga un serie di tres wega pa dicidi e campeon di e division.

ADDIS ABEBA--UPI--E lidernan militar di Ghana ta sigi pone e "crimennan" di presidente Kwame Nkrumah qu tabata na mando na conocementu di publico.

E comandante en hefe di ejercito general, A.K. Ocran'a declara ayera qu " e tabata mira e necisidad riba tur cos pa un union africano, " Nkrumah a hinka e pais den un bancarrota".

Ocran ta na Addis Abeba pa asisti ne di 25 aniversario di liberacion di Etiopia di e yugo italiano, qu lo ser celebrá mayan.

Ocran a agrega qu libertad personal qu no tabata existi durante e gobierno di Nkrumah tey atrobe awor aki na Ghana.

Ela afirma qu su pais lo tin un otro gobierno civil asina qu esaki ta posibel, aunke ela manifesta qu ainda nan no a fija un fecha p' esaki.

Ela bisa tambe cu e golpe militar di Ghana a ser organisa den e pais y qu no tabatin participacion extranjero den esey.

Mision industrial di desarollo di Estados Unidos

En conneccion cu e bishita di e mision industrial di desarollo di Estados Unidos FOR DI DIA 8 TE CU DIA 10 DI MEI 1966, tur interesado ta worde invita pa asisti na un conferencia dialuna 9 di mei, pa dies' or di mainta den conference Room di Aruba Caribbean Hotel.

E miembronan di e mision lo worde presenta na e comunidad industrial y alaves e mision lo splica su plannan.
Tambe tin oportunidad pa haci pregunta na e miembronan di e mision y pa drenta den contacto cu nan.

Camara Comercio
y Industra di Aruba

Asociacion di Comercio
y Indutria Aruba

REGALONAN PA MAMA



... DUNA ALGO ELECTRICO

REDDY KILOWATT



Tel. 2170

E busqueda di monsenor Ussia a bira awor masha intensa

ROMA -- UPI -- Poliznan ta continua nan intensa busqueda di Monseñor Marcos Ussia Urruticoechea quende su secuestradornan parce a fracasa den nan intento di hibe Corsica via laman.

E sacerdote y diplomatico spaño a disparce Dia Viernes anochi ora cu e tabata bai embahada di S-ana den santa sede, caminda e tabata consehero eclesiastico, den su residencia den un colegio den centro di ciudad. Algun suheto cu a bisa cu ta anarquista nan ta a declara na prensa di Madrid y Roma cu nan tabatin e sacerdote como rehen te ora cu nan libra e presunan politico di Spaña.

Segun fuentenan policial, nan a mira e secuestradornan Dia Luna anochi den e ciudad portuario di Civitavecchia, 80 kilometer na norte di Roma.

E fuentenan a bisa cu aparentemente e bandidonan a intenta na tuma un boto pa nan bai na e isla frances di Corsica; pero nan a hui aya pa nan scapa for di fuerte vigilancia di poliznan.

Tur puntonan di frontera, puerto- y aeropuertonan tabata bao di vigilancia mas estrecha desde cu Monseñor Ussia a disparce.

Fuentenan di poliz a bisa cu e busqueda a extende na norte di Civitavecchia den teoria cu e secuestradornan a sigui den e direccion ei; pero no a descarte e posibilidad cu nan a regresa Roma y e investigacion ta continua den e ciudad eterna.

Te na e momento aqui poliznan no a bisa nada riba e noticia cu a sali publica den e diario di Roma "Il Messaggero" cu ta seguri cu Monseñor Ussia por tabata di acuerdo cu su capturadornan.

E periodico destaca romano menos tazando e negativanan di embahada Spaño, a bisa cu monseñor Ussia tabata conoci pa su "ardiente fe antifranquista". E diario ta expone cu e investigadornan a considera e teoria cu e propio sacerdote a regla su secuestro pa presiona regimen di franco pa duna libertad na presunan.

E periodico a bisa cu e teoria dje secuestro pa mutuo consentimiento a splica pa e secuestradornan actua asina cerca di embahada frances cu ta queda masha serca di polis.

E auto di monseñor Ussia tabata abandona den un caja antigua di Roma Dia Viernes anochi, cu luz y motor dje auto ta trahando y un porta tambe abri, aunke cu e caja aqui no tin comercio den dje y ta casi bandona anochi y ta conoci cu tur embahadanan ta custodia pa poliznan 24 ora pa dia.

E proceso di e triple asesinato ta continuando na Chester

CHESTER--UPI--E bunita mucha muher blond Myra Hindley a declara awe cu e no sa nada dje mucha muhe di 10 anja cu segun e fiscal - e testigu y su amante a asesina despues di a oblige di para dilanti camara pa nan saca portretnan pornografica di dje.
Tabata e segundo dia cu el a subi e estrado dje testigunan den e proces di miss Hindley di 23 anja di edad, acusa huntu cu e empleado, Ian Brady, di 28 anja di edad, di a mata e hobencita Leslie Ann Doney, y e menornan di edad John Kilbride di 12 anja i e hobencito Edward Evans di 17 anja di edad.
E dos hobennan a ser encontra den nan graf den buracu cu flor riba nan den e mondi desola di Yorkshire, despues cu e descubrimento dje cadaver di Evans cu a muri i kap cu hacha den e cas cu Brady i Hindley tabata habita i cu poliznan a pone na movimiento.
Ora cu el a ser interroga pa fiscal sir Elwyn Jones, el a nenga cu e tabata sa algu di Lesley Ann despues cu el a ser arresta huntu cu Brady na october di anja pasa.
E mucha chiquito Downey a disparce e dia siguiente di Pascu di Navidad di 1964. Sir Elwyn a trata di demostra cu Hindley tabata na altura dje desaparicion di Lesley Ann pa un periodico di fecha prome cu anja 1965 cu un bisinja a dune.
E ministerio fiscal a sostene cu ora cu e acusada a leza e periodico, ya caba e i Brady a desnuda Lesley Ann den nan cas, graba na cinta magnetofocina su agonia i a mata despues e mucha muhe desgraciada.
Miss Hindley a admiti qu e titular dje diario tabata di caracternan grandi, pero el a bisa cu e no a presta atencion particular na esaqui.

Masha rabia sir Elwyn a bisa nan;
"Boso tin un portret di un mucha chiquitu cu boso sa masha bon i perfectamente cu ta e mucha cu boso a quita sunu, saca su portret i mate despues di poco dia"
Ora cu nan a nenga Sir Elwyn a yama e testigu cu a mira cierto fotografia di Lesley Ann sunu.
E acusada a conveni cu nan tabata formografica i cu e unica diferencia den esaquinan tabata cu un tabata mas cu otro.
"Boso tabata diberti boso cu e portret dje mucha muhe sunu"?
"No. "M" a mira nan saca e portretnan."
"Pero bon mira e mucha muhe sunu ?"
"No, mi tabata den e cuarto, pero mi tabata mirando pafo dje bentana.
E acusada a bisa cu tabatin cortina na e bentanan i cu e tabata para dilanti dje cortina ta mira den bentana.
Miss Hindley tabata di acuerdo cu Brady a pidie pa e queda den e cuarto como testigu por si acaso por tabatin repercusionnan cu e fotografianan.
E testigu a declara cu e no tabata sa ta quende a ordena e mucha muhe pose pasobra el a pone radio traha pa alivia tension di Lesley Ann.

Sukarno su poder ta den wega

YAKARTA--UPI--Politiconan destacá qu no tabata masha di acuerdo cu e consejo asesor supremo di presidente Sukarno, qu a ser modifica recientemente, ta recogiendo firmanan pa presentá un peticion den sentido di qu e organismo di 66 homber lo bolbe ser reorganizá.
E dirigentenan di e frente "Pantjasila" (cincu principio) a bisa awe qu nan lo entregá e peticion ne presidente di D.P.A., (qu ta e consejo ariba mencioná), pa é na su turno presenta esaki na Sukarno.
E frente Pantjasila" a surgi despues di e golpe comunista qu a faya dia prome di oktober di aña pasa como un organisacion completamente anticomunista. E grupo a convoca un reunion publico ayera den un lugar na unda reunionnan publico ta ser tene pa declará nan posicion oficial.
Suharto, esun mas poderoso di e seis vice prome ministronan di e Presidium lo papia awe den Parlamento riba asuntunan di seguridad y defensa.
E vice prome ministronan Adam Malik (asuntunan exterior); Sultam Hamengku Burono IX (economia y fomento) y Rolland Abdulgano (instucionnan di estado) ta hasi uso di palabra despues di Suharto.
Malik quende te awe mainta tabata na Bangkok pa motibu di dificultadnan di su avion, tambe a keda pa asisti ne reunion di ayera pa e regla asuntunan di e agencia informativo di e pais, Antara, qu ta bao di supervision di ejercito for di oktober ultimo den cual gran parti di su personal y direccion a ser encarcela pa motibu di sospecha di tabata complica den e tentativa comunista. Malik, un di e fundadornan original di e agenciia, lo trata di qu Antara, lo pasa su control como vice prome ministro pa asuntunan exterior.
Antara a informa ayera qu 778 empleado di e miniterio di informacion a keda sin trabao riba sospechonan di tabata invulcra den e golpe di oktober. Entre nan tin 124 funcionario qu a ser destitui deshonrosamente.

Mas comunistanan a ser elimina

SAIGON -- UPI -- Mariniernan norteamericano awe a termina cu restu di un forsa di guerrilleronan qu a trata na forma un emboscada rond di dos unidad di infanteria di desembarco.

Pasando di un trinchera comunista pa otro, mariniernan a aplasta e gruponan di guerrilleronan qu tabata cubri pa nan compañeronan hui for di e villa - Xuanngoc, na momentonan qu di dia tabata habri.

Banda di rieuw Tinhyop, qu ta keda na 564 kilometer noord di Saigon, un otro unidad di infanteria di marina a persigi e sobrevivientenan di un forsa di guerrilleros qu a ataca e mariniernan qu tabata hasiendo un operacion anfibio.

E norteamericanonan a informa qu por lo menos 29 cadaver di guerrilleronan a ser haña den e camponan di batalla di e dos bringamentunan, quendenan e cazabombarderonan a duna apoyo aereo.

Mal tempu qu tabata reina den e parti noord a impedi e bombardeonan na Vietnam del Norte.

Awaceru a pone qu tur e atakenan di forsa aerea riba e pais comunista di e parti noord a ser suspende. Marina norteamericano a logra na manda ocho mision di atake a lo largo di e costa vietnames na unda tempu no tabata asina malu. "E tabata parse cuminsamentu di e monzon sudoeste", asina un vocero militar norteamericano a declara. Ela agrega cu awaceru torrencial qu ta presenta den e temporada aki lo perhudica e operacionnan.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Usted debe tener una conversación larga con sus asociados si ha de llegar a un estado armonioso entre ustedes. Si comprende mejor las necesidades del público, podrá hacer un trabajo mejor.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Mirando cuidadosamente a su alrededor verá donde necesita hacer mejoras. Trate de satisfacer a sus asociados. Arreglar su ropero es aconsejable, lo mismo que cuidar su salud.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Prepárese ahora para las funciones sociales futuras. Haga arreglos rapidamente para que pueda ganarse buena voluntad y aumente su prestigio. Maneje sus asuntos de negocios eficientemente.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Mejorando sus alrededores con seguridad que hará mucho para la felicidad y armonía de su familia. Prestele todo el tiempo que pueda a ios asuntos fundamentales. Organice todo como es debido.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Tendrá que hacer un esfuerzo extra si quiere poner todos sus asuntos y citas en condiciones adecuadas. Demuestre una actitud más cooperativa hacia los demás. Sea considerado, también.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Tiene que prestarle más atención a lo que tienen que decir expertos en finanzas, si quiere ser más eficiente. Sea más práctico en su modo de ser. Piense bien antes de hacer un movimiento.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Si usted es más dinamico y está mas alerta podrá trabajar más armoniosamente con los demás, que es precisamente lo que quiere hacer. Si hay algo que no comprende no titubee en hacer preguntas.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Haga rápido cualquier cambio que sea necesario después de haberlo estudiando como es debido. Eso le llevará a un éxito mayor. Sea más comprensivo con un ser querido.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Busque una manera mejor de satisfacer a sus viejos amigos y sea más sociable para que pueda añadir a su círculo de amistades. Trate de no ser tan independiente.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Es importante que comprenda lo que otros esperan de usted si realmente quiere que le ayuden como es debido. Cerciórese de mejorar su crédito. Esto significará mucho en los días futuros.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Tiene que tener mayor imaginación si quiere aprovechar unas condiciones realmente favorables. Respete los puntos de vista de otros. Entonces saldrá ganando.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Tiene que conseguir primero la cooperación de sus compañeros de trabajo , si quiere poner a operar nuevas ideas y sistemas con éxito. Sus ideas son buenas, pero tiene que demostrar mejor juicio al aplicarlas.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Será uno de esos seres fascinantes con un deseo innato de satisfacer a todos. Sus modales serán excelentes y la limpieza y precisión una parte integral de su naturaleza.

Editorial di New York Times tocante eleccion di Colombia

NUEVA YORK--UPI--New York Times a comenta awe den un editorial e eleccionnan presidencial cu a tuma lugar dia domingo na Colombia, y a bisa cu e presidente electo, Carlos Lleras Restrepo lo tin dificultadnan cu congreso i cu e gobierno di banqueronan, hombernan di negoshi i donjonan di terreno. Sinembargo probablemente lo e asuma e cargo dia 7 di augustus cu perspectivanan muchu mas miho cu esnan cu a parce posible ya ta un anja, den cua Colombia a duna muestranan qu el a asumi den e caos.

E editorial a afirma cu e ta inquietante , aunke no sorprendente, cu un candidato respalda pa exdictador Gustavo Rojas Penilla a obtene 30 porciento dje votacion. E ta bisa seguidamente cu ocho anja di gobierno di coalicion liberal conservador apenas a kibra den e problemanan grave economico i social di Colombia.

E editorial ta afirma continuando cu e presidente conservador Guillermo Leon Valencia a laga transcurri un gran parti di su periodo como si fuera su obhetivo tabata simplemente di sirbi su mandato mas bien cu emprende reformanan imperativa, asina e editorial a conlui i el a continua:

"Si buena suerte companje, Dr. Lleras acaso tin exito na alcanza e considerable potencial di su pais i adelanta pa e sendero na e cumplimiento dje mera di Washington di haci di Colombia un muestra di alianza pa progreso.

TEHERAN -- UPI -- E Sha di Persia a anuncia un gestion nobo den su campaña pa logra cu Nacionnan grandi di mundo destina e lucha contra analfabetismo un parti di su asignacionnan militar.

Un portavoz di Sha a bisa cu e monarca a duna 700.000 dollar na organizacion di Nacionnan Uni pa educacion, ciencia y cultura.

Manifestacion na Jamaica

KINGSTON (Jamaica)--UPI--Un multitud di trahadornan qu a tene un manifestacion antigubernamental exigiendo miho trabaonan, di ripiente a resulta den un violencia, ora qu nan a ataca edificionan oficial y aterrorizando e personal qu tabata ocupa e oficinanan.

E grupo a drenta primeramente den e oficinanan di e corant Kingston Daily y Gleaner y despues a basha bai e ministerio di trabao destruyendo mueblenan y aterrorizando e empleadonan. Tambe nan a ataca e sede di e direccion di seguronan, e ministerio di finanzas, esun di comercio e industria y hasta e oficina di prome ministro Sir Alexander Bustamante.

Destruccion pa parti di e grupo a continua te na Gordom House, centro legislativo di gobierno jamaiquino, na unda e manifestantenan a destrui tambe e mueble e instalacionnan.

E desordennan a cuminza primeramente den cayanan den centro di e ciudad di Kingston, na unda e grupo obstina a destrui autonan y glasnan di showcase y autonan cu piedra.

Autoridadnan a ordena e forsa policial pa sali pa enfrentá e grupo di manifestantenan. Te despues di varios ora e obreronan a logra na ser dominá.

BASEBALL ROUNDUP

RESULTADONAN DI GRANDES LIGAS.

Den Liga Nacional.

Gigantes di San Francisco a gana Los Angeles Dodgers 8-1.

Piratas di Pittsburg a mantene nan ventaha di mei wega riba Gigantes ora nan a vence Cincinnatti Red Legs cu score di 5-4 den 12 inning. Atlanta Braves a gana Phillies di Philadelfia 9-8 den dies inning. Houston a gana Cachorros di Chicago 10-2 y Cardenales di San Louis a vence New York Mets 5-2.

Den Liga Americana Luis Tiant, e cubano di 25 anja di edad den su tercer salida a registra su tercer bianqueo di temporada, ora cu nan a supera Yankees di New York cu e minimo score di 1-0.

Senadores di Washington a blanquea Orioles di Baltimore 3-0, Detroit Tigers a blanquea Boston Red Sox 8-0, Minnesota Twins a gana Chicago White Sox 4-2 y California Angels a supera Kansas City Atletics.

LESA ARUBAANSE COURANT

Aterrizaje di emergencia di un avion na Cuba

LA HABANA--UPI--Un avion priva propiedad dje compania "San Juan Air " di Puerto Rico a realiza ayera un aterrizaje di emergencia den un carretera cerca dje localidad di Nuevitas (Coa). ora cu nan tabata den ruta di San Juan pa Nassau (Bahamas).

E informe ta agrega cu e avion a sufri desperfectonan den equipo di radio i navegacion i a ser hiba desde e sitio di su bahamentu den cercania dje ciudad di Camaguey, caminda el a ser drecha siguiendo despues pa Camaguey.

Detencion di expresidente Hernan Siles na La Paz

LA PAZ--UPI--Un informe oficial dje capital aki ta anuncia qu e expresidente Hernan Siles Suaz cu a ser deteni ora qu el a trata na introducie superficialmente den e pais, a ser poni na libertad ayera nochi.

E ex mandatario a declara na prensa qu na tur momento el a ricibi bon trato di parti di autoridadnan i el a agrega qu lo e reuni cu su famia.

E ministerio di gobierno cu a duna di conoce e libertad di Siles a anuncia tambe cu awe lo nan declara un aministia general.

Siles a ser descubri pa e autoridadnan den poblacion di Uyuni, 500 kilometer na sureste di La Paz den un trein internacional cu a bini di Uruguay i den cua e tabata biaha disfraza como fogonero.

E expresidente aqui tabata exilia na Uruguay desde 1965, desde cu el a hanja asilo dje pais el na La Paz aduciendo cu e regimen militar no a ser obheto di un persecucion.

Obteniendo den su oportunidad e salvoconducto necesario, Siles a bandona e pais refugiando su mes na Uruguay , di unda el a trata di drenta Bolivia di nobo ora cu el a ser deteni.

AMOR PRE - DESTINA

"Bo no ta equivocá Jean, pasobra mi tambe a ripará". Pronto nan a lubida e pareha. Nan ta sinti nan felis. Rosita tin un bunita armband bisti cu ariba dje grabá: "No lubidami", y Jean un bunita vulpen den su saco. Ta nan regalo mutuo di navidad.

XXXX

David y Maribel ta canando lentamente den caja principal. "E pareha cu nos a topa awor ey ta masha agradabel", David ta bisa di repente. "Aki nan a conocé otro?" "Si, anja pasá, durante verano. E mucha homber ta biba na Paris, y e mucha muhe ta mi unico amiga". "E ta mustra masha enamorá di dje...., y tambe al reves". "Mi tambe ta kere asina, nan ta un pareha masha uni, masha ideal!" Maribel, bo ta kere cu ami cu bo tambe por forma un pareha perfecta?" "No" esaki ta contesta mesora. David ta keda sorprendi. E no a spera un contesta asina bruto. Pesey mes el a para un rato y el a coy su braza tene. Pé ta un momento masha importante ya cu nunca antes el a namorá un mucha muhe". Maribel kier a ranca su braza bek, pero David ta obligué pa keda miré den su cara. "Kiko bo tin contra mi Maribel?" "Nada.... nada, pero lagami bay" "Bo tin miedo di stimami? Bo tin miedo di sintibo venci?" "Ami no tin miedo di nada, no... no ta loke abo ta kere". "Bo ta stimami anto? Ami si ta stimabo, na un manera casi increibel.

Maribel, mi ta stimabo, bo no a ripara ainda?" "No papia cu mi asina David. Ami cu bo por keda amigo solamente". "No, bo sa masha bon cu no! Bo ta duda?

Bo kier pa mi demostrabo?" E no ta spera contesta, pasobra e sa cu Maribel no por contesta, y pesey mes e ta halé serca di dje, y ta sunché. "Kiko bo ta bisa awor?" "Cu no David, maske bo a sunchimi. Y maske cu mi a sunchibo bek.... toch mi ta sigui bisa no!" "Pero bo ta bay hacimi loco Maribel, pakiko? Pakiko bo ta nenga absurdo algo cu bo mes ta anhela?" "Ban di akinan. Ban cas bek". "Ah no. Mi no ta conforme Maribel. Mi kier sa e berdad cu bo ta sconde pa mi, pasobra mi sa cu bo ta stimami. Ayera nochi durante nos cantamento, mi por a ripara den bo wowonan, cu bo tabata tin deseo pa mi sunchibo". "Kiko bo ta bisa? Bo cabes no ta bon?" "No, mi cabes ta masha bon, pero lo mi bira loco, si bo no aclarami pakiko bo ta bay contra mi deseonan. Pakiko bo no ta actua sincero, y bay segun bo curazon mes ta guiabo?" "Mi ta sincero, y mi no ta desea nada..... di bo". "Maribel, tendemi. Awor si mi kier pa bo bisami algo cu frankeza. Bo ta stima un otro?" Maribel ta keda miré.

E sa dos cos, cu e ta bay bisé algo cu frankeza, pero despues e lo ganjé. "No... mi no ta stima ningun hende". Den e contesta ey tin un gran verdad, pero na e mesun tempo un mentira grandi Pasobra en realidad e ta stima David. Ya e no por nenga ni su mes mas. E ta stimé. y for di ora cu el a sinti e sunchi riba su lipnan, el a comprende cu awor si ta berdad cu e ta teribelmente enamorá. Pero e no kier, David mester bay, henter un oceano ta separá nan, ta mihor si e sera su wowonan, y lagué bay numa. Tempo mes lo percura pa cura e ansiedad y e dushi herida cu el a laga atras. David tambe ta keda keto. Un poco nervioso e ta sende un sigaria, y sin bisa nada e ta bira y cuminza cana den direccion di e pueblo, cu el a bandoná mas of menos un hora pasá, cu e speranza di bolbe bek como e homber di mas felis di mundo. Pero e no tin suerte! Esaki ta promé biaha cu e ta namorá na serio di un mucha muhe, y e cos di mas peor ta, cu e ta stimé cu tur e forza di su alma. Pero e no ta worde correspondi, el a worde rechazá, y na un manera indiferente el a bisé cu e no ta stimé. Claro cu e por consolá su mes. E no tin rival tampoco! E pensamento ey ta bolbe duné speranza pa cuminza e lucha di nobo. "Bo ta odiami?" "Kiko? No, claro cu no". Atrobe e ta keda pará, y ta coy su braza tene. "Wel, si bo no ta odiami, y si bo no ta stima un otro, pakiko bo no por stimami? Asina indiferente mi ta pa bo?"

Maribel ta morde su lipnan. Ta con e ta haci ganjé, siendo cu el a sunché na un manera cu David por comprende cu e no ta indiferente pé? E ta preferá di keda keto. "Okay", e ta bolbe bisa decepcioná. "Mi por mira cu bo no tin ningun interes den mi. Pero promé no tabata parce Maribel, prome.... tabata parce cu bo ta sinti algo pa mi. Asina a mustra anto, ora cu mi a sunchibo". "Mi ta prefera di no papia mas di e detalle aki. Mi kier keda un bon amiga di bo David". "Ami ta stimabo Maribel. Mi ta locamente enamorá di no. Nunca mi a namorá ni tampoco mi a jega di papia asina franco cu un mucha muher, manera mi ta haciendo cu bo awor. Bo ta kere cu mi por resignami simplemente cu bo amistad? Amistad cu dentro di cinco dia lo termina, pasobra ami ta bay, y abo lo no corda mas riba mi". "Lo pasa mescos anto, si tin otro clasa di sentimento". "Esey ta falso", e ta bisa emocioná. "Ta pesey bo tin miedo di stimami? Ta e miedo ey ta ponebo nenga bo sentimientonan?" Su vos ta cambiá atrobe, e ta mes carinjoso cu antes. Maribel ta haciendo tur su esfuerzo pa no confesa e berdad y cay drumi den e brazanan fuerte di David. Na e mesun momento David ta bolbe cohé braza. "David lagami bay, mi ta rogabo", e ta suplica, ya cu e tin miedo pa e bolbe sunché. "Okay anto" , David ta contesta, mientras e ta lagué bay. "Pero corda un cos. Falta cinco dia ainda, promé mi bay, y lo mi percura cu tur mi forza pa ponebo haci un promesa. Lo mi keda satisfecho cu esey, pasobra mi sa dos cos, esun ta, cu bo ta sinti algo pa mi, y e otro ta, cu si bo primintimi cu lo bo sperami, bo mester cumpli cu né. Ponebo clá Maribel.... mi lo conquistabo!" Nan ta cuminza cana duro, y na caminda nan ta topa cu Don Luis, tata di Maribel, kende a caba di sali for cas di algun amigo, mayoria di nan piscado. "Mira aki", e ta bis a mientras e ta mustra nan un piscá grandi, cu ta bibo ainda den e saco. "Rosita su ruman homber [illegible] regalami é".

Sabotaje anticastrista den doknan di Spanja

MADRID --UPI-- Sabotaje anticastrista, segun fuentenan bon na altura a duna di conoce, a provoca cuater morto y dies heridos den un periodo di un aña, den e doknan spaño qu tin na nan encargo construccion di barcunan pa Cuba Comunista. Segun e informantenan elementonan anticastrista ta responsabel pe acto aki y tambe probablemente ta responsabel pe accidentenan qu ultimamente ta tuma lugar den e doknan aki.

E actonan di sabotaje aki, segun e fuentenan a agregá, ta un demostracion di protesta pe acuerdo qu a ser serrá entre Spaña y Cuba pa construccion di barcunan di diferente tipo cu destino pe isla di Caribe.

Aunke e afirmacion aki no a ser confirma pe gobierno e fuentenan a sigura cu e sabotaje ta ser hiba a cabo pa agentenan anticastrista qu ta biba na Spaña of qu a yega e pais aki recientemente.

Debi nesaki, asina e informantenan a sigi bisa, e trahadornan di e doknan--specialmente na Vizvaya, den e parti noord di Spaña a mustra di masha mal contentu cu construccion di e barcunan aki pe construccion di e barcunan pa Cuba.

E acuerdo entre Spaña y Cuba a ser firma tres aña pasa riba un total di 50 unidad. Mayoria di nan, entre 2.000 y 4.000 ton di desplazamiento, ta barcunan di pisca of otro tipo di botonan. Prensa spaño frecuentemente a publica noticianan riba e lanzamiento di algun di nan. Di otro banda tambe hopi biaha nan a informa riba candelanan misterioso qu a ser declara bordo di barcunan cubano poco despues di a ser baha na awa.

A pesar di e incidentenan e sabotaje qu tabata ser realiza te ne momentonan aki a causa masha poco interes den e intercambio hispano-cubano, qu a crese enormemente den e ultimo añanan aki.

"Negoshinan ta un cos y politicanan ta otro", asina e informantenan tratando na splica e actitud di Spaña riba e cuestion cubano.

Recalcando e vinculonan di sanger cu e isla di Caribe y su pueblo, e portavoz a manifesta; "Cuba ta inextricablemente vincula cu henter e continente hispanico riba tur e eventualidadnan politica".

Ademas como defensa di e relacionnan comercial amplio di Spaña cu Cuba e informantenan a puntra ; "Pakiko nan mester interrumpi esaki ora qu otro paisnan occidental , no unicamente ta traffica cu Cuba sino qu tambe ta hasi esaki cu paisnan na unda comunismo te ainda ta mas poderosamente infiltra

Expresidente Manuel Pardo postula na frente di MDP

LIMA -- UPI -- Expresident Manuel Pardo, di 77 anja di edad, a anuncia cu e ta bolbe den politica y cu lo e postula su mes na frente di su partido di Movimiento Democratico Peruano.

Pardo awe a ser invita pa gobierno di Delaunde Terry pa participa den e ceremonianan oficial cu a termina ayera, dje combate di 2 di mei como yiu dje heroe dje jornada historica.

Dirigiendo su mes na e numeroso publico cu a rondona e expresident el a bisa:

"Mi ta bolbe pronto pa postula mi mes na frente di Movimiento Democratico Peruano".

Shete hoben mal golpea na Madrid

MADRID -- UPI -- Shete hoben norteamericano, entre cual e yiu muher di e ex-secretario di estado norteamericano Christian A. Herter, a ser ataca y golpea ayera pa parti di polisnan spaño den curso di un manifestacion estudiantil.

Polisnan a sostene qu tabata un error. Famianan di e studiantenan tin e proposito di pidi e embajada norteamericano qu nan mester manda un protesta energica pe ministerio di asuntunan exterior spaño.

E studiantenan, entre cual Susan Herter, yiu muher di e exsecretario di estado, a ser ataca ora qu nan a sali for di e edificio di facultad di filosofia y letras di e universidad di Madrid, na unda nan tabata asisti na un curso special pa studiantenan extranjero.

E grupo di hobennan norteamericano a keda atrapa den un sorto di "terra di ningun hende" entre polis y mas di 500 studiante spaño quendenan tabata tira autoridadnan cu piedra despues di un manifestacion qu a ser realiza, como expresion di apoyo ne studiantenan di Barcelona, quendenan ta exigi mas tantu libertad academica.

E hobennan, entre cual tabatin tres mucha muher a trata en vano na splica nan condicion di norteamericano y e hecho di qu nan no tabatin nada di haci qu e manifestacionnan.

Segun e fuentenan di e embajada norteamericano unicamente un studiante a ser detene qu tabata Peter Francis Johnson, di 18 aña di edad, quende no tabata forma parti di e grupo qu a ser ataca pa polisnan.

Flor di Cas y Madre di Trio Los Vigilantes

WILLEMSTAD --E conocido Trio curazolenjo Trio Los Vigilantes cu ta masha popular cu interpretacionnan di trionan estranhero a presenta cu dos hit riba plaza, cual nos ta publica e letranan mas abao. E trio ta ser forma pa Roberto Palm, Antonio Palm y Antonio Mitchel. Un pabien ta bai na e trio aki. E dos hitnan aki a ser compone pa e dos rumannan Palm.

Roberto a compone Madre cu ta un ritmo balada y Antonio a compone un bolero Flor di Cas.

Madre (ritmo balada) R. Palm

Madre, Madre querida, donde - donde estas.
Hoy que es tu dia, no estas para abrazarte,
Ni besarte y obsequiarte, esta cancion que dice asi.

Dentro del corazon, como una fresca flor
Llevo tu puro amor, OH, Madre mia.

Duerma tranquila, adorada mia, en tu paraiso
Tu mundo de verdad, por la voluntad de Dios.
Pondre sobre tu tumba una rosa Madrecita,
Como simbolo de amor.

Tus besos y tus caricias, jamas podran borar
Porque se han convertido en bellas cicatrices
Por eso voy gritando con orgullo y sin temor.

Madrecita del alma querida
en mi pecho yo llevo tu amor
no me importa el color que tu tienes
porque alfin eres Madre y quedaras.

Duerma tranquila, adorada mia, etc. etc. etc.

FIN

Flor di Cas (Bolero) A. Palm.

Flor di Cas, cual hamas lo marchita
bo olor fragante y perfuma, lo keda semper conserva den mi hardin di amor.

Mi tin bo imagen, profundamente graba den mi alma
un flor preciosa, segun bo nomber, mi ta entregabo
Oh. Mama, na rudia serka bo, implorando bo pordon.

(Refran)

Si mi ausencia, a causabo hopi dolor
ku bida ta scapando for di
mi ta hurabo dilanti Dios, ku hamas y nunça
lo mi bandonabo, oh' flor di cas.

Cu un consenchi remordi, recita ma bolbe serka bo,
Mirando y conociendo bo sufrimiento,
un tristeza a penetra den mi alma
OH, Mama judami, sacami for di e obscuridad espantoso aki,
y dunami bo pordon.
siendo mama, cual no ta pordona.
Si pordon di mama, ta pordon di Dios.

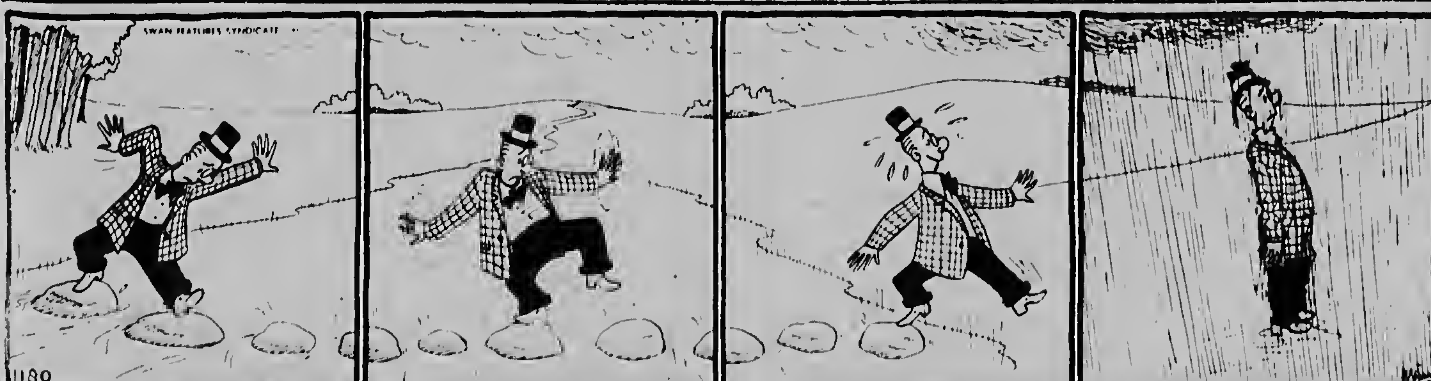
FIN

CISCO KID





BUCHI ROBES



PELICULANAN

De Veer: 8.30 p.m. "Joy in the morning" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "The legend of Lobo" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "El Norteño 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "Night Creatures" 18 j.
Savaneta: 8.00 p.m. "La Edad de la Inocencia" all.

BOTICANAN

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119

Eleccion di Magno Baleger

SAO LUIZ -- UPI -- "Movimiento Democratico Brasileño MDB di oposicion, a triunfa awe den eleccionnan pa direccion dje asamblea legislativa dje estado di Maranhao , ocupando tur e puestonan.

E deputado Magno Baleger a ser eligi president di Cuerpo pa 21 sufriago a cero. Na ora di votacion e deputadonan di partido di gobierno "Alianza Renovadora Nacional" (ARENA) a bandona e sala.















PEPITA









El Mercurio respecto eleccion na Colombia

SANTIAGO -- UPI -- Den un editorial e diario "El Mercurio" ta bisa respecto e ultimo eleccionnan na Colombia, cu e victoria electoral di Carlos Lleras Restrepo ta nifica cu e pais a prolonga cuater anja mas e pacto di pacificacion politica dje partidonan Liberal y Conservador; pero el a agrega tambe acerca cu e mandatario electo lo topa cu masha dificultad riba su caminda cu su antecesornan hamas a experimenta.

E editorial a agrega: "En efecto e ultimo eleccionnan parlamentaria a duna na frenta nacional Liberal Conservador cu e ta encabeza awor, un majoria inferior na e dos tercionan cu e constitucion ta exigi pa aprobacion dje proyectonan di ley".

Luego e editorial ta pretende cu ademas ta existi na Colombia un insuficiente participacion dje sectornan popular den e politica activa y cu si indica e proporcion eleva alcanza tabata pa abstencion cu a suma e 60 porciento dje eleccionnan presidencial.

Tambe el a señala cu Colombia ta bin experimentando desde anja e peligro di un guerra civil cu originalmente a enfrenta na e Liberal y Conservadornan y cu awor, supera di tal amistad, adversarionan a probecha pa e grupo di Castrismo pa mantene bibu e violencia.

Finalmente el a expresa:

E capacidad demostra pa e president electo na enter largura di su carrera politica lo encontra pues un campo ancho pa desplega den e dificultadnan cu ta enfrenta na cuminza su mandato.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social

9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complado peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura